

Distr.: Limited
3 July 2007
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الدورة الأربعون
فيينا، ٢٥ حزيران/يونيه - ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٧

برنامج المؤتمر

قانون حديث للتجارة العالمية

احتفالاً بالدورة السنوية الأربعين للأونسيترال

٩ إلى ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٧

من الساعة ٩/٣٠ إلى الساعة ١٧/٠٠

قاعة اجتماعات الأمم المتحدة/اليونيدو

مركز فيينا الدولي



اليوم الأول الاثنين، ٩ تموز/يوليه	عملية وضع قانون تجاري موحد وقيمة وضعه
١٠/٠٠-٨/٠٠	تسجيل المشاركين
١٠/١٥-١٠/٠٠	كلمة افتتاحية وترحيب السيد نيكولاس ميشيل، وكيل الأمين العام للشؤون القانونية، المستشار القانوني للأمم المتحدة
١١/٣٠-١٠/١٥	سعادة السفير توماس شتيلتسير، الممثل الدائم للنمسا لدى الأمم المتحدة (فيينا) عملية وضع القواعد الدولية وأساليب وضعها الرئيس: السيد دوبروساف ميتروفتش، رئيس الدورة الأربعين للأونسيتال
	كلمة المؤتمر يلقيها سعادة السفير ديدير أوبرتي بادان، أمين عام رابطة تكامل أمريكا اللاتينية (ألادي)
	مائدة مستديرة السيد ييرني سيكولتس، أمين لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيتال) السيد هانز فان لون، أمين عام مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص السيد هيربيرت كرونكي، أمين عام المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (اليونيدروا) السيد خليل حمداني، مدير الشعبة المعنية بتنمية الاستثمار والتكنولوجيا والمشاريع التجارية، مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) السيد فيحاي س. تاتا، كبير المستشارين القانونيين في شؤون التنمية والتمويل والبنى التحتية في القطاع الخاص، البنك الدولي
١١/٤٥-١١/٣٠	استراحة
١٢/٣٠-١١/٤٥	تعليقات وتقييم ومناقشة توزيع العمل بين الوكالات المكلفة بالصياغة السيد جيفري تشان وا-تيك، رئيس الشعبة المدنية، النيابة العامة، سنغافورة تنسيق المواقف المحلية في المنتديات الدولية السيدة كاثرين سابو، مستشارة قانونية عامة، وزارة العدل، كندا
١٤/٠٠-١٢/٣٠	استراحة الغداء

مواومة القانون التجاري: الأهمية العملية والقيمة الاقتصادية	١٥/٠٠-١٤/٠٠
الرئيس: البروفيسور كازواكي سونو، جامعة هو كايدو في اليابان، أمين أسبق للأونسيترال	
تكاليف المعاملات واختيار القانون وقانون العقود الموحد	
البروفيسور غيرهارد فاغنير، جامعة بون، ألمانيا	
الحجج الاقتصادية في المناقشة الخاصة بالمواومة	
البروفيسور يان سميتس، جامعة ماستريخت، هولندا	
تكاليف انعدام اليقين القانوني	
البروفيسور هيلموت فاغنير، جامعة هاغن، ألمانيا	
تعليقات وتقييم ومناقشة	١٥/٢٠-١٥/٠٠
استراحة	١٥/٣٠-١٥/٢٠
تطوير القانون التجاري والمساعدة القانونية التقنية: الأهداف وأصحاب المصلحة	١٦/٣٠-١٥/٣٠
الرئيس: السيد ويليام ت. لوريس، مدير عام المنظمة الدولية لقانون التنمية	
مواومة القانون التجاري وتقديم مساعدة متعددة الأطراف لإصلاحه	
السيد جيرار سانديرز، نائب المستشار القانوني العام، المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير	
مواومة القانون التجاري وتقديم مساعدة ثنائية لإصلاحه	
السيد تشارلز أ. شوارتس، مستشار قانوني كبير في مجال إصلاح القانون التجاري، وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية	
معالجة التعقيد: خبرة مركز التجارة الدولية في المساعدة التقنية المتعلقة بالقانون التجاري	
السيد جان-فرانسوا بورك، مركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية	
تعليقات وتقييم ومناقشة	١٧/٠٠-١٦/٣٠
الاحتياجات التدريبية للقضاة والمحكمين	
القاضية روزا ماريا ماغي دو كوموم، محكمة الاستئناف في سانتياغو، شيلي	
المواومة القانونية في الممارسة: تعليم القانون التجاري الموحد وتعلمه	
البروفيسور شيارا جيوفانوتشي أورلندي، جامعة بولونيا، إيطاليا	

اليوم الثاني

الثلاثاء، ١٠ تموز/يوليه

المعاملات المضمونة وقانون الشركات والإعسار

<p>التنمية الاقتصادية والاجتماعية من خلال تعزيز سبل الوصول إلى الائتمانات</p> <p>الرئيسة: السيدة سينثيا ليكول، المستشارة القانونية العامة بالنيابة، الصندوق الدولي للتنمية الزراعية</p> <p>الآليات القانونية لتمكين المنشآت التجارية غير الرسمية</p> <p>السيد محمد مدحت حسنين، أستاذ الأعمال المصرفية والمال، دائرة الشؤون الإدارية التابعة لكلية التجارة والاقتصاد والاتصال، الجامعة الأمريكية في القاهرة، مصر</p> <p>دور الوكالات التمويلية المتعددة الأطراف في ترويج المعايير الحديثة للمعاملات المضمونة</p> <p>السيد فيجاي س. تاتا، كبير المستشارين القانونيين في شؤون التنمية والتمويل والبنى التحتية في القطاع الخاص، البنك</p> <p>دور المعاملات المضمونة في حشد الائتمانات والحاجة إلى تحديث القانون</p> <p>السيد مدهو كار رانغث أومارجي، كبير المستشارين القانونيين، رابطة المصارف الهندية، الهند</p> <p>تعليقات وتقييم ومناقشة</p> <p>الترويج لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لإحالة المستحقات في التجارة الدولية ودليل الأونسيترال التشريعي بشأن المعاملات المضمونة</p> <p>السيد ريتشارد كون، رابطة التمويل التجاري، الولايات المتحدة الأمريكية</p> <p>السيد جورج أفأكي، نائب رئيس لجنة الشؤون المصرفية في غرفة التجارة الدولية؛ رئيس قسم الشؤون القانونية في <i>ECEP, BNP Paribas</i>؛ أستاذ قانون مساعد بجامعة باريس، فرنسا</p> <p>استراحة</p> <p>آفاق جديدة للمعاملات المضمونة</p> <p>الرئيسة: السيدة كاثرين سابو، مستشارة قانونية عامة في قسم القانون الدولي الخاص التابع لوزارة العدل الكندية؛ ورئيسة فريق الأونسيترال العامل السادس (المعني بالمصالح الضمانية)</p> <p>المشاكل العملية في دمج مختلف المعايير الدولية الخاصة بالمعاملات المضمونة</p> <p>البروفيسور نيل كوهين، كلية بروكلين للحقوق، الولايات المتحدة الأمريكية</p> <p>المصالح الضمانية في حقوق الملكية الفكرية</p> <p>السيد أوسكار ألكنتارا، <i>Goldberg Kohn</i>، الولايات المتحدة الأمريكية</p> <p>مسائل مفتوحة في مجال المعاملات المضمونة</p> <p>البروفيسور أولريخ درونينغ، معهد ماكس-بلانك للقانون الخاص الدولي والأجنبي، ألمانيا</p> <p>تعليقات وتقييم ومناقشة</p>	<p>١٠/٣٠-٩/٣٠</p> <p>١١/٠٠-١٠/٣٠</p> <p>١١/١٠-١١/٠٠</p> <p>١٢/٠٠-١١/١٠</p> <p>١٢/٣٠-١٢/٠٠</p>
---	---

		اليوم الثاني الثلاثاء، ١٠ تموز/يوليه
المعاملات المضمونة وقانون الشركات والإعسار		
استراحة الغداء		١٤/٠٠-١٢/٣٠
المسائل القانونية المتعلقة بإدارة الشركات		١٥/٠٠-١٤/٠٠
الرئيس: البروفيسور إيريك بيرغستين، كلية الحقوق بجامعة بيس، الولايات المتحدة الأمريكية، أمين أسبق للأونسيترال		
إدارة شؤون الشركات في البلدان النامية: أوجه القصور، والتحديات، والتأثير في فرص الحصول على الائتمان السيد سوارد كوبر، كبير المستشارين القانونيين (الإدارة الرشيدة)، مصرف التنمية الأفريقي الاستثمار المسؤول في المناطق التي تشكو من ضعف الإدارة السيدة كاترين غوردن، مديرة رئيسية، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي إعادة هيكلة الشركات ومسؤوليتها الإدارية البروفيسور بيتر دورالت، رئيس اللجنة المعنية بعمليات الاستحواذ، النمسا		
تعليقات وتقييم ومناقشة		١٥/٣٠-١٥/٠٠
استراحة		١٥/٤٠-١٥/٣٠
مائدة مستديرة: وضع نظم للإعسار تتسم بالفعالية والكفاءة		١٦/٣٠-١٥/٤٠
الرئيس: السيد وزيتسورا-آت، مدير عام مكتب الشؤون العدلية، وزارة العدل، تايلند، رئيس أسبق لفريق الأونسيترال العامل الخامس (المعني بالإعسار) مناقشة لعملية إعادة تنظيم افتراضية لشركة أم عبر حدودية تضم مؤسسات مالية وتأمينية. وستشمل عملية إعادة الهيكلة مسائل المعاملات المضمونة وتنازع القوانين. كيف يجري حالياً معالجة هذه المسائل؛ وما هي المشاكل الهامة القائمة؛ وما هي الأعمال الإضافية المتعلقة بالمواءمة التي قد تساعد في تحقيق نظم للإعسار تتسم بالفعالية والكفاءة؟ المتحدثون: السيد سومانت باترا، <i>Kesar Dass B & Associates</i> ، الهند السيدة إيفا هوبكيس، الغرفة الاتحادية السويسرية للأعمال المصرفية، سويسرا السيد نيل كوبر، <i>Kroll Worldwide</i> ، المملكة المتحدة السيدة إيريت ميفوراتش، محاضرة لدى كلية الحقوق في جامعة نوتنغهام، المملكة المتحدة		
تعليقات وتقييم ومناقشة		١٧/٠٠-١٦/٣٠

اليوم الثالث

الأربعاء، ١١ تموز/يوليه

بيع البضائع وقانون النقل والتجارة الإلكترونية

١٠/٣٠-٩/٣٠

مستقبل مواءمة قانون العقود

الرئيس: البروفيسور أوليه لاندو، كلية كوبنهاغن للتجارة، الدانمرك

المشروع الأوروبي لقانون العقود

السيدة ديانا واليس، عضوة البرلمان الأوروبي عن المملكة المتحدة

قانون العقود الوطني والإقليمي والعالمي: ما المطلوب ومتى

القاضي جان-بول بيروودو، مستشار قانوني فخري لدى محكمة التمييز، فرنسا

المواءمة العالمية والإقليمية: المنظور الروسي

البروفيسور سرغيه ن. ليبيديف، رئيس لجنة التحكيم البحري، غرفة التجارة والصناعة الروسية -

وبروفيسور لدى معهد موسكو للعلاقات الدولية

المواءمة العالمية والإقليمية: المنظور الصيني

السيدة يوجياو جانغ، عضوة سابقة في مجلس إدارة اليونيدروا؛ مستشارة قانونية كبيرة لدى مكاتب "يون

هي" للمحاماة (*Jun He Law Offices*)، الصين**تعليقات وتقييم ومناقشة**

١١/٠٠-١٠/٣٠

استراحة

١١/١٠-١١/٠٠

قانون العقود الموحد في الممارسة العملية

١٢/٠٠-١١/١٠

الرئيس: البروفيسور مانويل أوليفنسيا رويز، جامعة أشبيلية، إسبانيا

اختيار القانون، شروط العقد، والقانون الموحد في الممارسة العملية

السيد هنري د. غزيريل، أستاذ قانون، كلية الحقوق بجامعة لويولا، نيو أورلينز، الولايات المتحدة

الأمريكية

نحو تدوين تشريعي لمبادئ اليونيدروا؟

البروفيسور ميخائيل يواخيم بونيل، أستاذ قانون، كلية الحقوق بجامعة "لا سابينزرا"، إيطاليا

مواءمة قانون العقود، والبلدان النامية: الحالة المتعلقة باتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي

للبيضاء (اتفاقية البيع)

البروفيسور هيرو سونو، مستشار قانوني، مكتب الشؤون المدنية، وزارة العدل، اليابان

تعليقات وتقييم ومناقشة

١٢/٣٠-١٢/٠٠

ممارسة استبعاد اتفاقية البيع: هل حان وقت التغيير؟

السيد إيكارت برودرمان، *Brödermann & Jahn*، هامبورغ، ألمانيا

السيد هاري فليكنتر، بروفيسور، كلية حقوق جامعة بيتسبرغ، الولايات المتحدة الأمريكية

اليوم الثالث	
الأربعاء، ١١ تموز/يوليه	
بيع البضائع وقانون النقل والتجارة الإلكترونية	
تعليقات وتقييم ومناقشة	١٢/٣٠-١٢/٠٠
استراحة الغداء	١٤/٠٠-١٢/٣٠
نقل البضائع في القرن الحادي والعشرين	١٥/٠٠-١٤/٠٠
الرئيس: البروفيسور رافائيل إيليسكاس، جامعة كارلوس الثالث، مدريد، إسبانيا رئيس فريق الأونسيتال العامل الثالث (المعني بقانون النقل)	
قانون وكلاء الشحن	
البروفيسور يان رامبيرغ، جامعة ستوكهولم، السويد	
النقل البحري يذهب برا: العلاقة بين اتفاقيات النقل المتعدد الوسائط وقواعد النقل المحلي الأحادي الواسطة	
البروفيسور مايكل ستري، جامعة تكساس في أوستن، الولايات المتحدة الأمريكية	
نقل الحقوق ومستندات النقل	
السيد ألكزاندير فون تريغلير، <i>Schellenberg Wittmer</i> ، سويسرا	
تعليقات وتقييم ومناقشة	١٥/٣٠-١٥/٠٠
استراحة	١٥/٤٠-١٥/٣٠
التجارة الإلكترونية: تجاوز مرحلة التكافؤ الوظيفي	١٦/٣٠-١٥/٤٠
الرئيس: السيد جيفري تشان وا-تيك، النيابة العامة، سنغافورة رئيس أسبق لفريق الأونسيتال العامل الرابع	
الجرمة السيبرانية والاحتيال التجاري	
السيد مال نوهو رييادو، الرئيس التنفيذي للجنة المعنية بالجرائم الاقتصادية والمالية، نيجيريا	
إقامة منافذ منفردة للتجارة الخارجية	
السيد بارت شيرمر، الفريق القانوني التابع لمركز الأمم المتحدة لتيسير التجارة والمعاملات التجارية الإلكترونية، لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا	
السجلات الإلكترونية ونقل الحقوق: الدخول في التطبيق العملي	
البروفيسورة أميليا ه. بوس، كلية حقوق جامعة تمبل، فيلادلفيا، الولايات المتحدة الأمريكية	
تعليقات وتقييم ومناقشة	١٧/٠٠-١٦/٣٠

اليوم الرابع

الخميس، ١٢ تموز/يوليه

العقود الحكومية وتسوية النزاعات

١٠/٣٠-٩/٣٠

أساليب الاشتراء الجديدة والمسائل الرهانة المتعلقة بالاشتراء الحكومي

الرئيس: السيد توري فيفن-نيلسون، شريك في *Mannheimer Swartling Advokatbyra*، السويد
رئيس فريق الأونسيرال العامل الأول (المعني بالاشتراء)

الأساليب الحديثة في الاشتراء العمومي: الفوائد والشواغل والتنظيم (بالتأكيد على المسائل النظرية)
البروفيسور ستيفن سكونير، كلية حقوق جامعة جورج واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية

الأساليب الحديثة في الاشتراء العمومي: الفوائد والشواغل والتنظيم (بالتأكيد على المسائل العملية)
السيد كنوت ليولد، البنك الدولي

تحقيق الأهداف الاقتصادية والاجتماعية من خلال الاشتراء العمومي: ما هو الرهان؟
السيد روبرت هونجا، مستشار، وزارة المالية، كينيا

تعليقات وتقييم ومناقشة

١١/٠٠-١٠/٣٠

استراحة

١١/١٠-١١/٠٠

العقود الحكومية الطويلة الأجل والاستثمار الخاص

١٢/٠٠-١١/١٠

الرئيس: السيد جيرولد هيرمان، أمين أسبق للأونسيرال

المسائل الأساسية المتعلقة بإنشاء إطار قانوني لتراخيص استغلال البني التحتية

السيد أليكسي زفيريف، مستشار قانوني كبير، المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير

أثر الاشتراء العمومي وقواعد التعاقد الحكومي على الإنفاق العمومي واجتذاب القطاع الخاص للإستثمار
في البني التحتية

السيد هيكتور مايرال، شريك في *Marval, O'Farrell & Mairal*، الأرجنتين

الاشتراء العمومي، والعقود الحكومية الطويلة الأجل، وتسوية النزاعات

البروفيسور دون والاس، رئيس معهد القانون الدولي، الولايات المتحدة الأمريكية

تعليقات وتقييم ومناقشة

١٢/٣٠-١٢/٠٠

استراحة الغذاء

١٤/٠٠-١٢/٣٠

الخطوات اللازمة لضمان وجود إطار مستقر لتسوية النزاعات التجارية

١٤/٤٥-١٤/٠٠

الرئيس: السيد ميخائيل شنايدر، *Lalive Avocats*، سويسرا

رئيس الفريق العامل الثاني (المعني بالتحكيم والتوفيق الدوليين)

كيفية الترويج لتفسير موحد للسياسة العمومية

السيد سيسيل أبراهام، شريك إداري في *Shearn Delamore & Co*، ماليزيا

مسألة الاختصاص الاستثنائي في التحكيم الدولي السير أنتوني كولمان المؤقّر، محاكم العدل الملكية، المملكة المتحدة	
هل هناك حاجة إلى دعم إضافي للتحكيم المخصّص؟ السيد جان بولسون، محكمة لندن للتحكيم الدولي، المملكة المتحدة	
تعليقات وتقييم ومناقشة	١٥/١٠-١٤/٤٥
استراحة	١٥/٣٠-١٥/١٠
تسوية النزاعات التجارية: مسائل للمستقبل	١٦/١٥-١٥/٣٠
الرئيس: السيد دوبروساف ميتروفتش، رئيس الدورة الأربعين للأونسيترال الدور الذي يمكن أن يؤديه التحكيم في قضايا الإعسار السيد زاك كليمان، اللجنة الثالثة المعنية بالتحكيم في الإعسار الدولي كيفية السيطرة على تكاليف التحكيم السيد خوسيه ماريأ أباسكال زامورا، مستشار قانوني ومحكمّ، <i>Abascal & Asociados</i> ، المكسيك التوفيق: إنفاذ اتفاق التسوية السيد توري فيفن-نيلسون، شريك في <i>Mannheimer Swartling Advokatbyra</i> ، السويد مسائل غير محسومة في التحكيم في مجال الاستثمار السيدة ياس بني فاطمي، شريكة في <i>Shearman & Sterling</i> ، فرنسا	
تعليقات وتقييم ومناقشة	١٦/٤٥-١٦/١٥
اختتام المؤتمر	١٧/٠٠-١٦/٤٥